



  
**Garden**<sup>®</sup>  
LEISURE  
— Hot Tubs

**MANUEL D'UTILISATION 50 HZ**

# Systèmes 220-240 V

## Notes du propriétaire

### Repérage du numéro de série du spa :

L'étiquette du numéro de série du spa se trouve à l'intérieur du bloc technique. Le panneau d'accès au bloc technique se trouve en-dessous du panneau de commandes installé sur la partie supérieure du spa. Écrivez les informations concernant votre spa dans l'espace prévu à cet effet.

DATE D'ACHAT :

REVENDEUR :

MODÈLE DU SPA :

NUMÉRO DE SÉRIE :

Voir Page 7

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel du propriétaire. En effet, celui-ci contient toutes les informations dont vous aurez besoin pour l'utiliser en toute sécurité.

**Important :** le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications et/ou la conception sans préavis, ni obligation quelconque.

### SPÉCIFICATIONS DES SPAS

| Modèle                | Nombre de places | Longueur cm | Largeur cm | Hauteur cm | Poids à sec | Litres |
|-----------------------|------------------|-------------|------------|------------|-------------|--------|
| Garden-696L (PLA-96L) | 6 personnes      | 226         | 226        | 92         | 405 kg      | 1 548  |
| Garden-680L (PLA-80L) | 6 personnes      | 214         | 214        | 92         | 371 kg      | 1,249  |
| Garden-780 (PLA-80NL) | 7 personnes      | 214         | 214        | 92         | 371 kg      | 1 249  |
| Garden-642L (PLA-42L) | 6 personnes      | 214         | 214        | 92         | 361 kg      | 1,249  |
| Garden-742 (PLA-42NL) | 7 personnes      | 214         | 214        | 92         | 361 kg      | 1,249  |
| Garden-334L (PLA-34L) | 3 personnes      | 165         | 214        | 86         | 301 kg      | 795    |

### **MISE EN GARDE**

**N'UTILISEZ PAS CE SPA AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DU PRÉSENT MANUEL**

Le non-respect de cette mise en garde et tout manquement aux instructions qui y sont contenues peuvent entraîner une utilisation dangereuse et/ou causer des dommages permanents à votre spa portable.

La législation de la plupart des villes, régions, états et pays impose la détention d'autorisations en matière de construction et de circuits électriques. De plus, certaines communautés disposent de réglementations imposant la mise en place de barrières résidentielles, telles que des clôtures et/ou des portails à fermeture automatique. La présence de ces dispositifs sur la propriété est destinée à empêcher les enfants d'accéder sans surveillance à une piscine ou à un spa. Prenez contact avec les organismes locaux afin d'être informé de toute exigence particulière.

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires et/ou d'assistance, veuillez contacter votre revendeur local.

# TABLE DES MATIÈRES

| <b>TITRE</b>   | <b>PAGE</b> |
|--|-------------|
| <b>CONTENU</b>   |             |
| <b>INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ</b>  |             |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....  | 1           |
| CONSIGNES IMPORTANTES SUR LE SPA .....   | 4           |
| <b>INSTALLATION</b>  |             |
| CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE VOTRE SPA .....  | 5           |
| POSITIONNEMENT DU SPA .....  | 6           |
| <b>ACCÈS À L'ÉQUIPEMENT</b>  |             |
| PANNEAU D'ACCÈS À L'ÉQUIPEMENT .....   | 7           |
| <b>INSTALLATION ÉLECTRIQUE</b>   |             |
| EXIGENCES ÉLECTRIQUES .....  | 8           |
| SYSTÈME MONOPHASE.....   | 9           |
| <b>FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDES</b>  |             |
| PRÉSENTATION DE L'AFFICHAGE .....  | 10          |
| RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE .....  | 10          |
| FONCTIONNEMENT DES JETS .....  | 11          |
| ÉCLAIRAGE LED MULTICOLORE .....  | 11          |
| MODE .....   | 11          |
| CYCLES DU FILTRE .....   | 11          |
| MODES OPÉRATIONNELS (MODÈLES GARDEN-642L, GARDEN-742 ET GARDEN-334L UNIQUEMENT)..... | 12          |
| AFFICHAGE DES MESSAGES DE DIAGNOSTIC .....   | 13          |
| <b>FONCTIONNEMENT DES COMPOSANTS</b>   |             |
| FONCTIONNEMENT DES COMPOSANTS DU SPA .....   | 14          |
| <b>INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE ET DE DÉMARRAGE</b>                                   |             |
| REMPLISSAGE DU SPA .....   | 15          |
| MISE SOUS TENSION .....  | 15          |
| <b>AJOUT DE PRODUITS CHIMIQUES DE MISE EN ROUTE</b>                                  |             |
| CONSIGNES POUR L'ÉQUILIBRE CHIMIQUE DE L'EAU .....                                   | 16          |
| <b>ENTRETIEN DU SPA</b>  |             |
| ENTRETIEN DE LA CARTOUCHE DE FILTRATION .....  | 17          |
| NETTOYAGE DU REVÊTEMENT .....  | 18          |
| NETTOYAGE DE LA COUVERTURE .....   | 18          |
| NETTOYAGE DU CAISSON .....   | 18          |
| PIÈCES DE RECHANGE DE SPA .....  | 18          |
| <b>VIDANGE OU HIVERNAGE</b>  |             |
| VIDANGE DE VOTRE SPA .....   | 19          |
| HIVERNAGE DE VOTRE SPA .....   | 19          |
| <b>PROCÉDURES DE DÉPANNAGE</b>   |             |
| AUCUN FONCTIONNEMENT DES COMPOSANTS .....  | 20          |
| LA POMPE NE FONCTIONNE PAS, MAIS L'ÉCLAIRAGE FONCTIONNE .....                        | 20          |
| MAUVAIS FONCTIONNEMENT DES JETS .....  | 20          |
| L'EAU EST TROP CHAUDE .....  | 20          |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### LISEZ ET APPLIQUEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES

#### PROTECTION DES ENFANTS

##### **DANGER :**

- **RISQUE DE NOYADE DES ENFANTS.** Tout doit être mis en œuvre pour éviter l'utilisation abusive du spa par les enfants. Afin d'éviter tout accident, veuillez vous assurer que les enfants peuvent accéder au spa uniquement sous l'étroite surveillance d'une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés et ne pas utiliser le spa comme un jouet.

##### **AVERTISSEMENT :**

- Afin de réduire le risque de blessure, ne laissez pas les enfants utiliser ce produit sans être étroitement surveillés en permanence.
- Afin de réduire le risque de blessure, la température de l'eau doit être abaissée lors de la baignade de jeunes enfants. Les enfants sont particulièrement sensibles à l'eau chaude.

##### **CE QU'IL FAUT FAIRE :**

- Afin d'assurer la sécurité de vos enfants, assurez-vous de toujours refermer les verrous de sécurité après toute utilisation du spa. Chaque spa est équipé d'une couverture munie de verrous conformes à la norme ASTM F1346-91 relative aux couvertures de sécurité.
- En utilisant votre main, évaluez la température de l'eau avant de laisser votre enfant pénétrer dans le spa, afin de vous assurer de son innocuité. Les enfants sont particulièrement sensibles à l'eau chaude.
- Rappelez aux enfants que les surfaces humides peuvent être très glissantes. Assurez-vous que les enfants entrent et sortent prudemment du spa.

##### **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :**

- Permettre aux enfants de monter sur la couverture du spa.
- Laisser les enfants accéder au spa sans surveillance.

#### PROTECTION CONTRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION

##### **Risque d'électrocution**

- Branchez le spa uniquement à une source de courant disposant d'un circuit de mise à la terre.
- N'enterrez pas le câble d'alimentation. Un câble d'alimentation enterré peut entraîner une blessure grave ou un décès par électrocution s'il n'est pas du type approprié ou si une excavation a lieu sur son emplacement.
- Une borne de mise à la terre (connecteur de fil de pression) est présente sur le boîtier de commande à l'intérieur de l'appareil, afin de permettre la connexion d'un fil de cuivre conducteur à âme pleine d'au moins 6 mm<sup>2</sup> de diamètre entre ce point et tout équipement métallique, conduite d'eau métallique, coffret métallique d'équipements électriques ou conduite dans un rayon de 1,5 m (5 pieds) autour de l'appareil, dans le but de vous conformer aux réglementations locales.

##### **AVERTISSEMENT :**

- Afin de réduire le risque d'électrocution, remplacez immédiatement tout câble défectueux. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une blessure grave ou un décès par électrocution.
- Une borne de mise à la terre est présente sur le boîtier de commande. Afin de réduire le risque d'électrocution, connectez cette borne à la borne de mise à la terre de votre alimentation ou sous-panneau électrique, à l'aide d'un fil de cuivre muni d'une gaine isolante de couleur verte. Le diamètre de ce fil doit être équivalent à celui des fils conducteurs du circuit qui alimente l'équipement. De plus, une unité de raccordement (connecteur de câble à pression) est fournie à l'extérieur du boîtier de contrôle pour

# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

raccordement aux points de mise à la terre locaux. Afin de réduire le risque d'électrocution, ce connecteur doit être relié, à l'aide d'un fil de cuivre à âme pleine de 8 mm<sup>2</sup> de diamètre, à une structure métallique, une canalisation d'eau ou tout autre objet métallique situé dans un rayon de 1,5 m du spa, conformément aux exigences locales en vigueur. Le dispositif de déconnexion doit être immédiatement accessible, mais ne doit pas être situé à moins de 1,5 m du spa.

- Votre spa doit être équipé d'un disjoncteur d'une puissance adaptée à la coupure de tous les conducteurs d'alimentation non reliés à la terre.
- Votre spa doit avoir un dispositif de coupure par disjoncteur différentiel 30mA dans un tableau électrique secondaire électrique. Avant chaque utilisation du spa, lorsque celui-ci est en fonctionnement, appuyez sur le bouton TEST du disjoncteur. Avec un déclic, l'interrupteur doit passer sur la position de déclenchement. Patientez pendant 30 secondes et réinitialisez le disjoncteur 30mA en le plaçant sur la position « OFF » puis sur la position « ON ». L'interrupteur doit rester sur Marche. Tout autre comportement du disjoncteur est une indication d'un dysfonctionnement électrique et de l'existence d'un risque d'électrocution. Débranchez le spa jusqu'à ce que la défaillance ait été identifiée et réparée.

**IMPORTANT** : vous devez attendre 30 secondes au minimum avant de réenclencher le disjoncteur. Si vous ne le faites pas, le témoin lumineux d'alimentation clignotera sur le panneau de commandes. Si tel est le cas, répétez la procédure de contrôle du dispositif de courant différentiel.

## **DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- Installez le spa à plus de 1,5 m de toute surface métallique. Un spa peut être installé à moins de 1,5 m d'une surface métallique, si cette surface métallique est reliée en permanence par fil de cuivre conducteur à âme pleine d'au moins 6 mm<sup>2</sup> de diamètre fixé sur la borne de mise à la terre présente à cet effet sur le boîtier de connexion, dans le but de vous conformer aux réglementations électriques nationales.
- Ne positionnez aucun appareil électrique, tel qu'une lampe, un téléphone, un poste de radio ou de télévision, à moins de 1,5 m du spa. L'absence de cette distance de sécurité peut entraîner une blessure grave ou un décès par électrocution, en cas de chute d'un tel appareil dans le spa.
- Installez votre spa de telle manière que le flux de vidange soit situé à l'écart du compartiment électrique et de tout composant électrique.

## **CE QU'IL FAUT FAIRE :**

- Assurez-vous que votre spa soit correctement connecté à une source d'alimentation électrique. Faites appel à un électricien qualifié.
- Débranchez le spa de l'alimentation électrique avant de le vider ou de procéder à l'entretien ou à la réparation des composants électriques.
- Testez le dispositif de courant différentiel avant chaque utilisation.

## **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :**

- Utiliser le spa lorsque le panneau d'accès au bloc technique est retiré.
- Positionner un appareil électrique à moins de 1,5 m du spa.
- Utiliser une rallonge pour relier le spa à une source d'alimentation. Ce câble pourrait ne pas être correctement relié à la terre et représenterait une source de risque d'électrocution. Les rallonges peuvent entraîner une chute de tension, causant ainsi une surchauffe du moteur de la pompe du jet et l'endommagement du moteur.
- Tenter d'ouvrir le boîtier de commande électrique. Ce boîtier ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

## RISQUES À ÉVITER

### **DANGER : RISQUE DE BLESSURE**

- NE vous asseyez PAS dans la zone du compartiment de filtration. S'asseoir dans cette zone peut entraîner :  
a) une réduction de l'aspiration/du vide de la pompe de filtration    b) un endommagement des composants
- Ces deux conséquences peut résulter en blessure pour l'utilisateur. Si des composants de cette zone venait à être endommagés, remplacez-les immédiatement !

Afin de réduire le risque de blessure pour les utilisateurs, NE retirez PAS le skimmer flottant, le panier et le filtre situés dans le compartiment de filtration pendant le fonctionnement du spa.

- Les raccords d'aspiration du spa sont dimensionnés pour correspondre au débit d'eau spécifique créé par la pompe. Ne remplacez jamais un raccord d'aspiration par un équipement compatible avec un débit inférieur à celui mentionné sur le raccord d'aspiration original.
- Il existe un risque de glissade ou de chute. Gardez en mémoire que les surfaces humides peuvent être très glissantes. Entrez et sortez prudemment du spa.
- Ne faites jamais fonctionner le spa si des raccords d'aspiration sont endommagés ou absents.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou sont formées.
- Les personnes souffrant de maladies infectieuses ne doivent pas utiliser le spa.
- N'approchez pas des jets rotatifs ou de tout autre composant en mouvement lorsque vous portez des vêtements ou des bijoux amples.

### **Accroissement des effets secondaires des médicaments**

- Avant ou pendant l'utilisation du spa, la consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments peut entraîner une perte de conscience pouvant causer une noyade.
- Les personnes qui suivent des traitements médicamenteux doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa. Certains médicaments peuvent entraîner une somnolence ou affecter le rythme cardiaque, la pression artérielle et la circulation sanguine.
- Les personnes qui consomment des médicaments pouvant entraîner une somnolence, tels que des tranquillisants, des antihistaminiques ou des anticoagulants, ne doivent pas utiliser le spa.

### **Problèmes de santé concernés par l'utilisation du spa**

- Les femmes enceintes doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa.
- Les personnes souffrant d'obésité ou ayant des antécédents de troubles cardiaques, de problèmes de pression artérielle, de troubles du système circulatoire ou de diabète, doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa.

### **Problèmes de propreté de l'eau**

- Maintenez la propreté et l'hygiène de l'eau à l'aide de produits chimiques d'entretien appropriés. Les niveaux recommandés pour votre spa sont :

|                |             |                     |              |
|----------------|-------------|---------------------|--------------|
| Chlore libre : | 1,0-3,0 ppm | Alcalinité totale : | 40 - 120 ppm |
| pH de l'eau :  | 7,2 - 7,8   | Dureté calcique :   | 75 - 150 ppm |

**IMPORTANT** : Allumez la pompe de massage pendant au moins dix minutes après avoir ajouté les produits chimiques dans l'eau du spa ou dans le bloc filtration.

- Une fois par mois maxi, nettoyez la cartouche filtrante afin d'en retirer les débris et les dépôts minéraux qui pourraient affecter les performances des jets d'hydromassage, limiter le débit ou déclencher le thermostat de limitation haute qui provoquerait l'arrêt de la totalité du spa.

## **PROTECTION CONTRE LE RISQUE D'HYPERTHERMIE**

L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut entraîner une HYPERTHERMIE, une situation dangereuse qui survient lorsque la température interne du corps humain dépasse la valeur normale de 98,6°F (37°C). Les symptômes de l'hyperthermie comprennent notamment l'inconscience du danger imminent, l'incapacité à ressentir la chaleur,

# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

l'incapacité à reconnaître la nécessité de sortir du spa, l'incapacité physique de sortir du spa, d'éventuels dommages au fœtus chez les femmes enceintes et l'inconscience résultant en un risque de noyade.

## **AVERTISSEMENT :**

La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie lors de l'utilisation d'un spa.

## **AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, OBSERVEZ LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES :**

- La température de l'eau du spa ne doit jamais dépasser 40 °C. Pour un adulte en bonne santé, une température d'eau comprise entre 38 et 40 °C est considérée comme sûre. Pour de jeunes enfants, ou lors d'une utilisation prolongée (c'est-à-dire supérieure à 10 minutes), nous vous recommandons de sélectionner une température inférieure. Une utilisation prolongée du spa peut entraîner une hyperthermie.
- Les femmes enceintes ou susceptibles de l'être doivent limiter la température de l'eau du spa à 38 °C. Le non-respect de cette consigne peut nuire de façon irréversible à la santé de votre bébé.
- Ne pénétrez pas dans le spa immédiatement après avoir accompli un effort physique intense.

## **PROTECTION CONTRE LE RISQUE DE BRÛLURE CUTANÉE**

- Afin de réduire le risque de blessure, veillez à mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis, avant d'entrer dans le spa.
- En utilisant votre main, évaluez la température de l'eau avant de pénétrer dans le spa, afin de vous assurer de son innocuité.

## **PANNEAU DE SÉCURITÉ**

UN PANNEAU DE SÉCURITÉ est inclus dans le kit fourni au propriétaire. Le panneau, qui est l'une des conditions requises pour le référencement officiel des produits, doit être installé en permanence là où il est visible pour les utilisateurs du spa.

## **INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LES SPAS**

La section suivante contient des informations importantes sur le spa, et nous vous encourageons vivement à les lire et à les appliquer.

### **CE QU'IL FAUT FAIRE :**

- Remettre et verrouiller la couverture en vinyle sur le spa après utilisation, que celui-ci soit plein ou vide.
- Suivez les recommandations de nettoyage et d'entretien du spa mentionnées dans ce manuel.
- Utilisez uniquement des accessoires approuvés et des produits chimiques et nettoyeurs recommandés pour votre spa.

### **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :**

- Laisser le spa exposé au soleil sans eau ou sans couverture en vinyle. L'exposition directe au rayonnement solaire peut endommager le matériau de la coque.
- Faire rouler ou glisser le spa sur son flanc. Une telle action pourrait endommager le revêtement.
- Lever ou tirer la couverture par ses fixations. Pour lever ou transporter la couverture, utilisez toujours les poignées appropriées.
- Tenter d'ouvrir le boîtier de commande électrique. Ce boîtier ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ouvrir le boîtier de contrôle annule la garantie. Si vous faites face à un dysfonctionnement, suivez attentivement les étapes décrites dans la section Dépannage. Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème, contactez votre revendeur agréé. Un grand nombre de problèmes peuvent être identifiés facilement au téléphone par des techniciens agréés.

## **CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE VOTRE SPA**

Considérez les aspects suivants lors du choix de l'emplacement de votre spa.

### **LA SÉCURITÉ AVANT TOUT :**

Positionnez votre spa de façon à libérer l'accès au bloc technique et aux panneaux latéraux. Assurez-vous que votre installation est conforme à toutes les réglementations et exigences de sécurité communales et locales.

### **PRÉVISION D'UTILISATION DU SPA :**

L'utilisation que vous comptez avoir de votre spa vous aidera à déterminer où positionner celui-ci. Par exemple, allez-vous l'utiliser à des fins récréatives ou plutôt thérapeutiques ? Si votre spa est principalement destiné aux loisirs familiaux, prévoyez suffisamment d'espace autour de lui. Vous pourrez ainsi pratiquer diverses activités ou disposer des meubles de jardin. Si vous prévoyez de l'utiliser plutôt dans une optique de relaxation et de thérapie, vous aurez probablement envie de préserver l'intimité de son environnement immédiat.

### **PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE :**

Pensez à l'environnement qui vous entoure en toutes saisons afin de déterminer les choix qui préserveront au mieux votre vie privée. Lorsque vous décidez de l'emplacement de votre spa, pensez à la vue que pourront avoir vos voisins.

### **VUE :**

Pensez à la direction dans laquelle vous regarderez lorsque vous serez assis dans votre spa. Y a-t-il un paysage que vous trouvez particulièrement agréable ? Peut-être connaissez-vous un endroit qui vous offrira une brise apaisante dans la journée ou la vue d'un beau coucher de soleil en soirée ?

### **ENVIRONNEMENT :**

Si le climat sous lequel vous vivez est plutôt continental (hiver neigeux et été très ensoleillé), l'installation d'un vestiaire ou un accès à votre maison s'avèrera pratique. Sous un climat très ensoleillé, il pourra être nécessaire de placer le spa à l'ombre pour le préserver d'une exposition directe au rayonnement solaire. Prenez en considération la disposition des arbres ou des arbustes, ainsi que l'installation d'un auvent de patio ou même d'un gazébo, afin de répondre à ce besoin de protection. Toute installation du spa en intérieur nécessite une ventilation adéquate. Une humidité importante est générée par le fonctionnement du spa. Au fil du temps, cette humidité peut endommager les murs et les plafonds. Il existe des peintures spécialement conçues pour résister aux dommages causés par l'humidité. Rappelez-vous que les spas doivent être périodiquement vidangés. Veillez à aménager son environnement en conséquence.

### **ÉLÉMENTS DONT LA PROPRIÉTÉ DOIT ÊTRE MAINTENUE :**

Empêchez la saleté et les feuilles de s'accumuler dans votre spa en entretenant les chemins et les zones d'accès. Contrôlez les zones de déversement des gouttières, des arbres et des arbustes.

### **ACCÈS DE MAINTENANCE :**

De nombreux propriétaires de spa choisissent d'habiller ou d'encastrer partiellement ou totalement leur spa, avec une finition en carrelage ou en bois. Si vous équipez votre spa d'un habillage décoratif personnalisés, n'oubliez pas d'aménager des accès permettant sa maintenance. S'il s'avère nécessaire d'effectuer une opération de maintenance, un technicien peut avoir besoin de retirer le panneau d'accès au spa, ou d'y accéder par le dessous. Il est toujours préférable de concevoir des installations spéciales permettant de déplacer le spa ou de le soulever du sol.

### **QUALITÉ DES FONDATIONS :**

Votre nouveau spa doit reposer sur une base solide. La zone sur laquelle est installé votre spa doit pouvoir supporter le poids de celui-ci, ainsi que le poids des baigneurs. Si la qualité des fondations est inadaptée, le spa peut se déplacer ou s'enfoncer après sa mise en place, ce qui appliquerait des contraintes à la coque ou aux composants.

**REMARQUE :** ne calez pas votre spa de manière quelconque, car ceci pourrait causer des fissures dans l'habillage et annuler ainsi la garantie.

## **ÉLÉMENTS À PRENDRE EN CONSIDÉRATION :**

Les dommages causés par des fondations inadéquates ou inappropriées ne sont pas couverts par la garantie du spa. Il relève de la seule responsabilité du propriétaire du spa de positionner celui-ci sur des fondations appropriées.

Assurez-vous que les fondations sur lesquelles reposent le spa permettent de drainer l'eau à l'écart de celui-ci. Un drainage adéquat contribuera à maintenir les composants à l'abri de la pluie et de l'humidité ambiante.

Prenez toujours en considération le poids de votre spa lors de son installation. Si vous l'installez sur une terrasse en bois, ou toute autre structure surélevée, nous vous recommandons de consulter un ingénieur ou un entrepreneur en bâtiment qui s'assurera de la capacité de cette structure à supporter un tel poids.

## **AFIN DE RÉALISER DES FONDATIONS ADAPTÉES À VOTRE SPA, NOUS VOUS RECOMMANDONS VIVEMENT DE FAIRE APPEL À UN ENTREPRENEUR AGRÉÉ ET QUALIFIÉ.**

Pour supporter votre spa, nous vous recommandons de mettre en place une dalle en béton armé avec treillis soudé d'au moins quatre pouces (10 cm) d'épaisseur .

## **INSTALLATION EN INTÉRIEUR :**

Si vous voulez installer votre spa à l'intérieur, n'oubliez jamais certains éléments. L'eau va s'accumuler autour du spa. Les revêtements de sol environnants doivent donc pouvoir fournir une bonne adhérence, même lorsqu'ils sont humides. Choisissez par conséquent un dallage/carrelage qui vous permette à la fois de ne pas glisser et d'évacuer facilement l'eau. Si vous construisez une nouvelle pièce pour installer votre spa, prévoyez l'aménagement d'un système de vidange au sol. L'humidité du local sera plus élevée lorsque le spa sera installé. L'eau peut pénétrer dans la boiserie ,les plaques de plâtre (qui doivent être adapté aux pièces dites "très humides") et engendrer la formation de champignons du bois, de moisissure ou d'autres problèmes. Vérifiez donc les effets de l'humidité ambiante sur le bois, le papier, etc. se trouvant déjà dans le local. Pour minimiser ces effets, nous vous recommandons de veiller à la bonne ventilation de l'environnement du spa. Un architecte peut vous aider à déterminer la nécessité de l'installation d'un dispositif de ventilation et/ou de déshumidification supplémentaire.

## **POSITIONNEMENT DU SPA**

### **VÉRIFIEZ LES DIMENSIONS DE VOTRE SPA :**

Comparez les dimensions du spa à la largeur des portails, des trottoirs et des portes qui se trouvent le long du trajet d'acheminement suivi pour amener le spa dans votre jardin. Vous pourriez avoir à retirer une porte ou démonter partiellement une clôture afin de dégager le passage jusqu'à l'emplacement d'installation. Gardez également à l'esprit que tout équipement spécial utilisé pour acheminer votre spa jusqu'à son emplacement nécessitera d'inclure les dimensions et le poids de cet équipement dans vos prévisions.

### **DÉTERMINATION D'UN CHEMINEMENT DE LIVRAISON :**

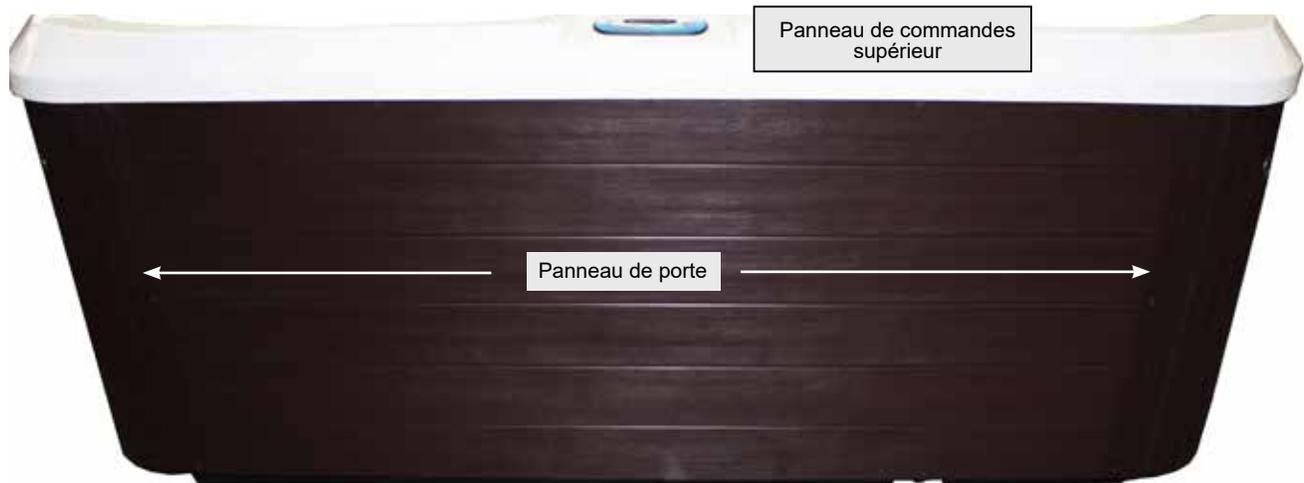
Contrôlez la largeur des portails, des portes et des trottoirs, afin de vous assurer que votre spa ne rencontre aucune obstruction. Vous pourriez avoir à démonter une barrière ou une partie d'une clôture afin de dégager une largeur suffisante pour le passage du spa. Si le cheminement de livraison comporte un virage à 90 degrés, contrôlez les cotes de ce cheminement afin de vous assurer que le spa pourra l'emprunter. Sur votre lieu de résidence, contrôlez les saillies induites par les compteurs de gaz ou d'eau, les systèmes de ventilation, etc. Ces équipements pourraient créer une obstruction du cheminement de livraison jusqu'à votre cour. Contrôlez la hauteur des rives de toit les plus basses, des branches en surplomb ou pendantes, ou des gouttières qui pourraient constituer obstruer le dégagement vertical nécessaire.

### **CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES :**

L'utilisation d'une grue pour la livraison et l'installation est principalement destinée à éviter tout dommage à votre spa ou à votre propriété, ainsi que toute blessure du personnel de livraison. Le recours à une grue n'est pas considéré comme une « livraison ordinaire ». Un soin particulier devra être apporté à la protection des parties sensibles du spa (cuve).

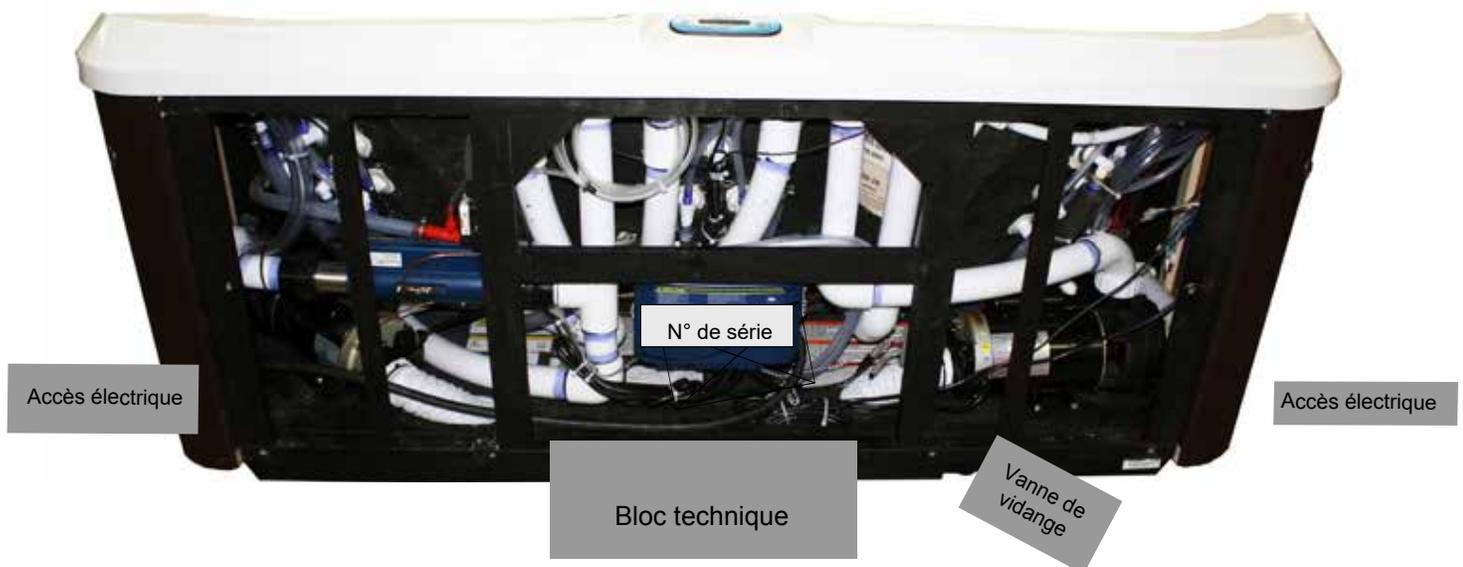
# ACCÈS À L'ÉQUIPEMENT

## PANNEAU D'ACCÈS À L'ÉQUIPEMENT



Pour accéder au bloc technique :

Retirez toutes les vis autour du haut, du bas et des côtés du grand panneau de porte plein. Abaissez légèrement le panneau de porte, tirez le bas du panneau pour l'enlever du spa.



## EXIGENCES ÉLECTRIQUES

**⚠ NE METTEZ PAS LE SPA SOUS TENSION AVANT DE L'AVOIR REMPLI D'EAU !**

**⚠ DANGER – RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

Les installations non conformes aux procédures et aux exigences suivantes font courir à leurs utilisateurs un risque d'électrocution. Les installations non conformes ne seront pas couvertes par la garantie.

Le câblage électrique de ce spa doit répondre aux exigences de vos normes électriques nationales, ainsi qu'à toute réglementation nationale ou locale en vigueur. Le circuit électrique doit être installé par un électricien agréé, avant d'être homologué par une autorité locale d'inspection des installations électriques des bâtiments.

1. Dans le cas où des surfaces métalliques sont présentes à moins de 1,5 m du spa, celles-ci doivent être reliées au spa par un circuit de mise à la terre. À l'aide d'un fil de cuivre à âme pleine de 8 mm<sup>2</sup>, reliez la patte de mise à la terre du boîtier de commande situé dans le bloc technique.
2. La connexion du spa au circuit électrique doit être réalisée par un électricien qualifié.
3. L'installation d'alimentation doit comporter un dispositif de courant résiduel 30mA d'une puissance adaptée, tel que requis par les normes nationales/locales en vigueur. Le disjoncteur doit être dédié à l'installation du spa et ne doit pas être partagé avec d'autres appareils. Il doit être étiqueté et facilement accessible aux utilisateurs.
4. Afin de se conformer aux exigences des normes locales/nationales en vigueur, l'alimentation électrique de votre spa doit inclure un disjoncteur approprié, destiné à couper tous les circuits d'alimentation non mis à la terre. Le dispositif de déconnexion doit être immédiatement accessible par les utilisateurs du spa, mais ne doit pas être situé à moins de 1,5 m de celui-ci.
5. Les câbles d'alimentation doivent être câblés dans le bloc d'alimentation. En cas de câblage direct, la mise en place d'un boîtier de déconnexion à proximité du spa est également recommandée. Ce boîtier permet de couper rapidement et facilement l'alimentation du spa en cas d'urgence ou d'entretien.
6. Les lignes d'alimentation doivent être dimensionnées en conformité avec les normes électriques nationales/locales. Le diamètre du fil de terre installé doit être aussi grand que le plus grand diamètre de tous les conducteurs de courant, sans jamais être inférieur à 6 mm<sup>2</sup>. Utilisez uniquement des fils conducteurs à âme en cuivre.
7. Ouvrez le capot avant du boîtier de commande, puis conformez-vous aux instructions ainsi qu'au schéma de câblage imprimé à l'arrière.
8. SPAS CÂBLÉS DIRECTEMENT EN 220-240 V
  - Le diamètre du fil doit être conforme aux normes électriques nationales et/ou locales.
  - Le diamètre du fil est déterminé par la longueur de sa course depuis le boîtier du disjoncteur jusqu'au spa et par la consommation électrique maximale de celui-ci.
  - Tous les fils de câblage doivent être munis d'une âme en cuivre, afin d'assurer des connexions adéquates. N'utilisez pas de fil à âme en aluminium.



Le panneau d'accès à l'équipement est situé en dessous du tableau de commande supérieur.

# EXIGENCES ÉLECTRIQUES

## **EXIGENCES DU DISJONCTEUR :**

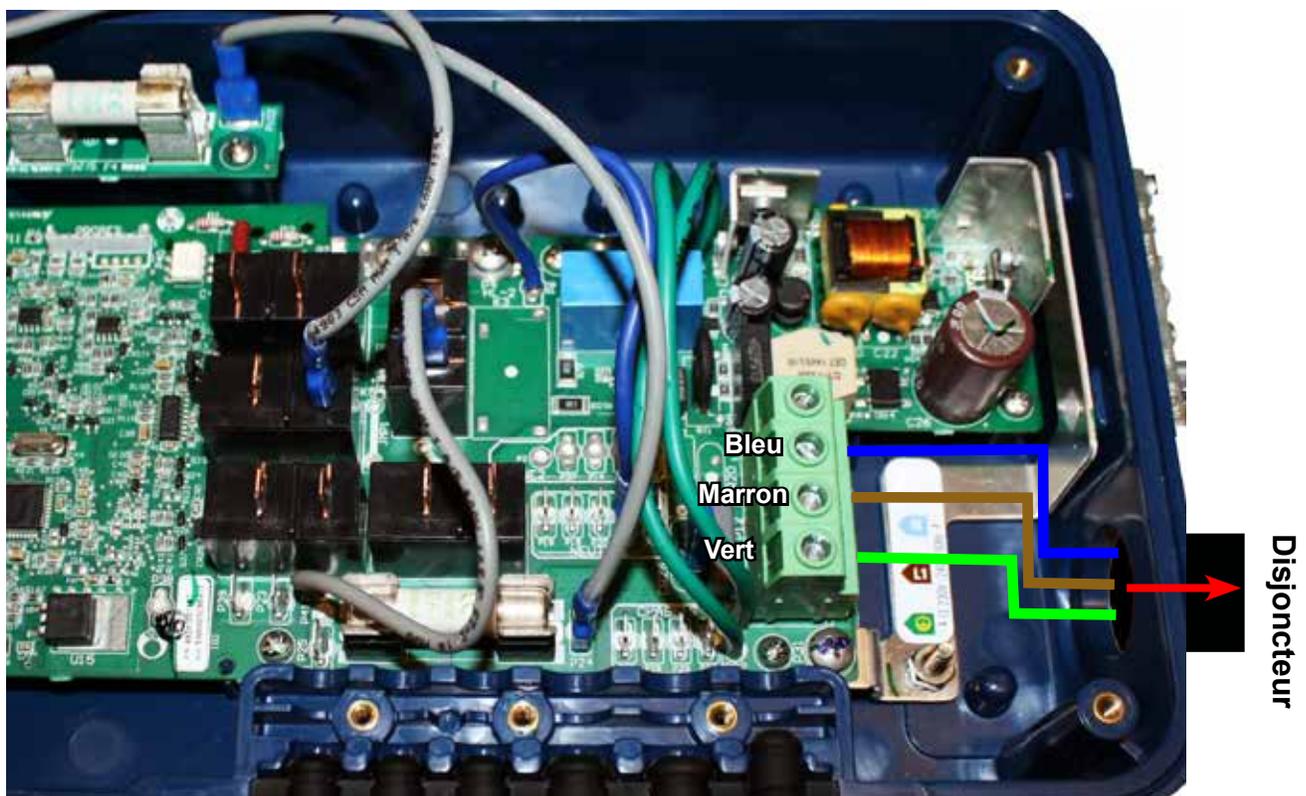
L'installation de votre spa implique la mise en place d'un nouvel interrupteur différentiel 30mA ainsi que d'un disjoncteur adapté au spa de 16 ou 25A (2 pompes). N'utilisez pas un disjoncteur existant, car son état n'est pas connu.

Les systèmes 220-240V 50Hz utilisent un circuit électrique unique (muni d'un disjoncteur 24 A) composé de 3 fils. Les 3 fils sont 1 ligne (marron) + 1 neutre (bleu) + 1 terre de protection (vert/jaune). Le spa doit être connecté à un disjoncteur 30mA dédié, qui n'est pas partagé avec d'autres équipements. N'utilisez aucune rallonge ou fil muni d'une fiche d'aucune sorte.

## **SYSTÈME MONOPHASE**

Lorsque vous utilisez un système 220-240V 50Hz, reliez les fils aux bornes comme indiqué ci-dessous.

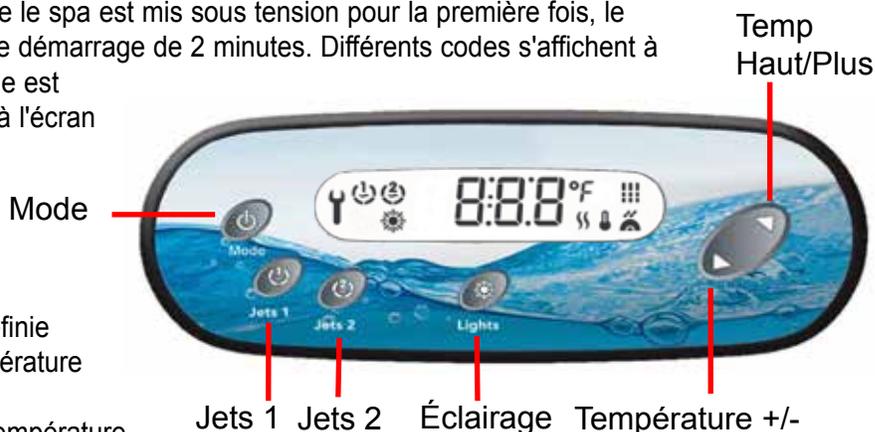
- Sur les modèles à 2 pompes, lorsque les deux pompes fonctionnent, le réchauffeur ne se met pas en marche lorsqu'il est nécessaire de chauffer.
- Lorsqu'une pompe fonctionne, le réchauffeur se met en marche lorsqu'il est nécessaire de chauffer.



# FONCTIONNEMENT DU TABLEAU DE COMMANDE

## DÉMARRAGE INITIAL

Lorsque le spa est mis sous tension pour la première fois, le système de commande débute un mode de démarrage de 2 minutes. Différents codes s'affichent à l'écran. Une fois que le mode de démarrage est terminé, la température réelle est affichée à l'écran et le spa commence alors à chauffer et maintenir la température de l'eau et le premier cycle de filtre débute 5 minutes plus tard. Votre spa a été conçu pour chauffer automatiquement l'eau à la température de 38°C (100 °F) définie en usine, sauf si vous définissez une température différente. Si le spa est mis hors tension, il reviendra automatiquement à la dernière température enregistrée lors du rétablissement de l'alimentation électrique. **REMARQUE** : certains modèles ne disposent que des Jets 1



## PRÉSENTATION DE L'AFFICHAGE

### Icône de pompes

Les numéros indicateur de « pompe » s'allument lorsque les pompes sont en régime élevé et clignotent lorsque les pompes sont en régime faible. Certains modèles n'ont qu'une pompe.

### Icône de service

Un problème a été détecté. N'entrez pas dans l'eau ! Il est nécessaire de réaliser l'entretien du spa.

### Icône d'éclairage

L'icône « éclairage » s'allume lorsque l'éclairage est allumé.

### Icône de chauffage

L'indicateur de « Chauffage » s'allume lorsque le réchauffeur est allumé. Il clignote quand :

- 1- il y a besoin de chauffer et le réchauffeur n'a pas encore démarré,
- 2- le réchauffeur vient de s'éteindre et un élément est en train de refroidir ou
- 3- pas suffisamment de courant disponible pour démarrer le réchauffeur

### Chiffres de température et de message

°F / °C

### Icône du cycle de filtrage

L'icône du « cycle de filtrage » s'allume lorsqu'un cycle de filtration est activé. L'icône clignote si le cycle de filtrage est perturbé.

### Icône de mode hivernal intelligent

L'icône « SWM » s'allume automatiquement lorsque la protection contre le gel est activée. Elle clignote pendant que le système purge la plomberie du spa.

### Icône du point de consigne

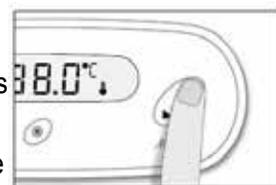
L'icône de « point de consigne » s'allume automatiquement lorsque le menu de réglage de point de consigne est activé.

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La plage de températures va uniquement de 26,5 à 40 °C (80 à 104 °F). La dernière température mesurée est affichée en permanence sur l'écran LCD.

Appuyez sur les touches *Haut/Plus* ou *Bas/Moins* pour afficher la température définie (température souhaitée) et l'indicateur . Chaque fois qu'une touche est enfoncée à nouveau, la température de consigne augmentera ou diminuera en fonction de la touche enfoncée. Après cinq secondes, l'écran LCD affiche automatiquement la température actuelle du spa.

L'indicateur de « Chauffage » s'allume lorsque le réchauffeur est allumé. Il clignote lorsque plus de chaleur est demandé, mais que le réchauffeur n'est pas allumé. Une fois que la température définie est atteinte, l'indicateur s'éteint et le régime bas de la pompe de massage se désactive au bout de 30 secondes (s'il n'est pas en cycle de filtre).

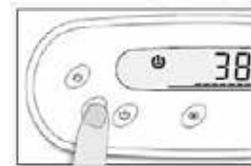


# FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDES

## FONCTIONNEMENT DES JETS

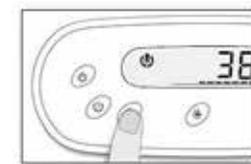
### Touche de Pompe 1 :

- Appuyez sur la touche Jets 1 une fois pour régler la pompe 1 sur régime faible.
- Appuyez sur la touche Jets 1 une deuxième fois pour régler la pompe 1 sur régime élevé.
- Appuyez sur la touche Jets 1 une troisième fois pour éteindre la Pompe 1.



### Touche de pompe de massage 2 :

- Appuyez sur la touche Jets 2 une fois pour allumer la pompe 2.
- Appuyez sur la touche Jets 2 une deuxième fois pour éteindre la Pompe 2.



## ÉCLAIRAGE LED MULTICOLORE

Appuyez sur la touche *Éclairage* une fois pour allumer les lumières, appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre les lumières. Lorsque vous rallumerez au bout de quelques secondes, le même mode d'éclairage apparaîtra. À chaque fois que l'éclairage est éteint et allumé rapidement, un nouveau mode d'éclairage s'affiche. La séquence est la suivante : Blanc, Aqua, Magenta, Azure, Ambre, Émeraude, Rubis, alternance des couleurs, avec changements de couleur rapides, alternance des couleurs lentes et alternance des couleurs intégrale rapide.

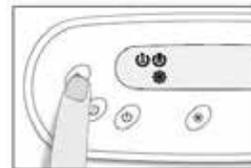
**REMARQUE** : s'il reste allumé, l'éclairage s'éteint automatiquement au bout de 4 heures de fonctionnement.



## MODE

### MODE NETTOYAGE (modèles à 2 pompes uniquement)

Appuyez sur la touche Mode pour lancer le cycle de nettoyage pendant une minute. L'écran indiquera le message « CLn ». Ce mode force la filtration pendant 20 minutes, ce qui permet de faire un ajout de produits après la baignade. Lorsqu'il est activé, l'écran basculera entre CLn et la température de l'eau.



### MODE TREMPAGE (modèles à 2 pompes uniquement)

Ce mode est destiné à l'utilisateur qui souhaite utiliser son spa sans aucun massage. Seule la régulation de température reste active, ce qui peut déclencher la pompe dédiée à la filtration si besoin. Appuyez et maintenez la touche Mode pendant 5+ secondes jusqu'à ce que SbY soit affiché. Le mode trempage efface toutes les demandes d'utilisateur en attente, ainsi que le mode filtration et le Smart Winter Mode pendant 30 minutes. La seule fonctionnalité automatique qui reste fonctionnelle est la régulation de la température de l'eau.

### MODE OFF (tous les modèles)

Appuyez et maintenez la touche Mode pendant 8+ secondes jusqu'à ce que OFF soit affiché. Cette fonction est utile pour réaliser l'entretien simple du spa. Lorsqu'il est activé, l'écran basculera entre OFF et la température de l'eau. Cette fonction effacera toutes les demandes d'utilisateur en attente pendant 60 minutes. Ce mode sera annulé si l'utilisateur démarre une pompe.



**NOTE** : si le spa a besoin de chauffer, il faudra 1 minute avant que la pompe de massage ne s'éteigne.

## CYCLES DE FILTRATION

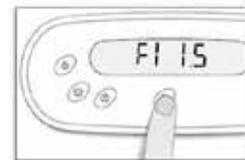
Il y a deux autres cycles de filtration : le premier cycle (F1) démarre juste après la mise sous tension et le second cycle (F2) démarre 12 heures plus tard. La durée par défaut pour le premier cycle de filtration est 1 heure et 30 minutes pour le second cycle. L'indicateur « Filtre »  s'allume lorsque un cycle de filtre est activé. La durée de chaque cycle de filtration peut être modifiée. Si l'indicateur « Filtre »  clignote, cela signifie qu'il y a eu un arrêt dans le cycle de filtration. Ex : Si le spa est démarré à 12h (midi), le cycle F1 durera de 12h à 00h00 (minuit) et le second durera de 00h00 à midi le jour suivant.

# FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDES

## RÉGLER LES CYCLES DE FILTRATION PRÉRÉGLÉS

La durée de la filtration est programmable entre 0,5 et 6 heures en incréments de 30 minutes (0,5 heures) pour les deux cycles de filtration. Nous recommandons une durée de 4h maximale par cycle de 12h, à ajuster en plus ou moins selon les besoins. Pour programmer les durées de cycle :

1. Appuyez et maintenez la touche *Éclairage* pendant 5+ secondes jusqu'à ce que F1 soit affiché.
2. Appuyez sur la touche *Plus* ou *Moins* pour régler la durée du cycle pour F1.
3. Appuyez sur la touche *Éclairage* pour enregistrer le cycle F1 et passer au cycle F2.
4. Appuyez sur la touche *Plus* ou *Moins* pour régler la durée du cycle pour F2.
5. Attendez 15 secondes pour permettre au minuteur de délai de sortie d'expirer et d'enregistrer le réglage.



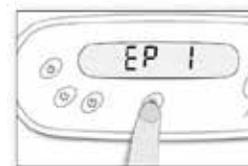
**IMPORTANT** : pour réinitialiser l'heure de début du premier cycle de filtration, sautez l'étape 5 et continuez à appuyer sur la touche *Éclairage* jusqu'à ce que la température réelle soit affichée. Mettre le spa hors tension réinitialise également l'heure de début de la première filtration.

**INTERRUPTION DU CYCLE DE FILTRATION** : le cycle de filtration sera interrompu à chaque fois qu'une pompe de massage ou un éclairage est activé manuellement pendant la durée du cycle de filtration. L'interruption se terminera 15 minutes environ après la fin de l'utilisation manuelle.

**IMPORTANT** : pour redémarrer le cycle de filtration immédiatement, appuyez sur la touche Mode pour mettre le spa en mode nettoyage.

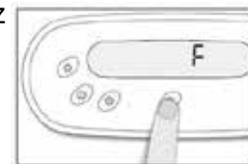
## MODE ÉCONOMIE (modèles à 2 pompes uniquement)

Ce mode vous permet d'abaisser le point de consigne de température du spa de 11 °C (20 °F). Pour passer en mode Économie, appuyez et maintenez la touche *Éclairage* pendant 5+ secondes jusqu'à ce que F1 disparaisse. Appuyez sur la touche *Éclairage* plusieurs fois, jusqu'à ce que l'écran affiche EP 1 ou utilisez la touche Bas pour désactiver le mode économie, l'écran indiquera EP 0. Attendez 15 secondes pour permettre au minuteur de sortie d'expirer et mémorisez le réglage.



## RÉGLAGE EN FAHRENHEIT/CELSIUS

Pour modifier l'affichage de température de l'eau en Fahrenheit ou Celsius, appuyez et maintenez enfoncé la touche *Éclairage* pendant 5+ secondes jusqu'à ce que F1 s'affiche. Appuyez sur la touche *Éclairage* plusieurs fois, jusqu'à ce que F ou C  $\frac{9}{5}F$  s'affiche. Appuyez sur la touche *Plus* ou *Moins* pour changer. Attendez 15 secondes pour permettre au temporisateur d'expirer et d'enregistrer le réglage.



## MODES OPÉRATIONNELS (modèles Garden-642L, Garden-742 et Garden-334L uniquement)

Le mode Standard est le mode de fonctionnement préréglé en usine. Pour programmer le spa pour qu'il fonctionne en mode Économie, vous devez entrer dans le mode de programmation pour effectuer le changement.

La mise en chauffe de l'eau met en marche la pompe et fait circuler l'eau pendant quelques minutes.

**REMARQUE** : La protection contre le gel (mode hivernal intelligent) s'appliquera si nécessaire dans tous les modes.

**MODE STANDARD** : il est programmé pour maintenir la température souhaitée avec la circulation d'eau périodique (échantillonnage) pour tester la température et chauffer l'eau à la température demandée.

**MODE ÉCONOMIQUE** : le spa ne chauffera pas. La mise en chauffe de l'eau se fait uniquement pendant le cycle de filtration.

**MODE DE VEILLE** : le spa ne chauffe que pendant les cycles de filtration. La mise en chauffe de l'eau se fait uniquement pendant le cycle de filtration.

**MODE SILENCIEUX** : empêche la pompe de massage de fonctionner (échantillonnage de l'eau) après la fin du cycle de filtration F2 pendant 11,5 heures maximum. Vous pouvez régler ce mode entre 0,5 heure et 11,5 heures par tranches d'une demi-heure.

Pour aller dans l'écran de programmation et basculer entre les modes Standard, Économie, Veille et Silencieux, vous devez suivre les étapes suivantes :

# FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDES

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche Éclairage pendant 5 secondes
2. Appuyez sur la touche Éclairage plusieurs fois, jusqu'à ce que St, Ec, SL, ou nt s'affiche.
3. Utilisez la touche Plus ou Moins pour choisir entre les modes.  
St = Mode standard, Ec = Mode économie, SL = Mode veille et nt = Mode silencieux.
4. Attendez 15 secondes pour permettre au temporisateur d'expirer et d'enregistrer le réglage.

Pour programmer le mode silencieux, il est nécessaire de procéder comme suit :

Une fois en mode nt, appuyez sur la touche Lumière puis sur le bouton *Haut/Bas* pour modifier la durée pendant laquelle vous ne voulez pas que la pompe de massage se mette en marche entre F2 et F1.

## AFFICHAGE DES MESSAGES DE DIAGNOSTIC

| Message | Signification   | Action requise  |
|---------|---|---|
|         | Aucun message ne s'affiche.<br>L'alimentation électrique du spa a été coupée.   | Le panneau de commandes est désactivé jusqu'au rétablissement de l'alimentation électrique. Les réglages du spa seront préservés jusqu'à la prochaine mise sous tension.  |
| HL      | Le système a éteint le réchauffeur parce que la température au niveau du réchauffeur a atteint 48 °C (119 °F). N'entrez pas dans l'eau !  | N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Enlevez la couverture du spa et laissez l'eau refroidir, puis mettez hors tension et rallumez votre spa pour réinitialiser le système.<br>Si le spa ne se réinitialise pas, coupez son alimentation électrique et contactez notre Service à la clientèle.    |
| AOH     | La température à l'intérieur du bloc technique est trop élevée (90°C - 194 °F), ce qui entraîne l'augmentation au-dessus des limites normales de la température interne dans le système de commandes. | Ouvrez le compartiment de l'équipement et attendez jusqu'à ce que l'erreur s'efface.  |
| PRR     | Un problème est détecté au niveau de la sonde de température.   | Appelez votre revendeur local   |
| OH      | La température de l'eau dans le spa a atteint 42 °C (108 °F). N'entrez pas dans l'eau !   | Enlevez la couverture du spa et laissez l'eau refroidir à une température inférieure. Contactez votre revendeur ou prestataire de service si le problème persiste.  |
| Hr      | Une erreur de matériel interne a été détectée.  | Appelez votre revendeur local   |
| FLO     | Aucune circulation d'eau n'est détectée par le système de commande, alors qu'une circulation d'eau est attendue   | Veillez à ce que la pompe de massage fonctionne et que l'eau circule ; vérifiez et nettoyez les filtres ; veillez à ce que les vannes d'eau soient ouvertes ; veillez à ce que le spa ait un niveau d'eau approprié. Si le problème persiste, contactez notre Service à la clientèle. |

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! AUCUNE DE CES PIÈCES N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.**

N'essayez pas de réparer le boîtier de commande. Afin d'obtenir une assistance, contactez notre Service à la clientèle. Suivez toutes les consignes de raccordement fournies dans le manuel du propriétaire. L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. Tous les raccordements à la terre doivent avoir été correctement effectués.

## **FUNCTIONNEMENT DES COMPOSANTS DU SPA**

### **VANNE DE RÉGULATION D'AIR**

La vanne de régulation d'air (vannes plus petites) sert à réguler la quantité d'air mélangée à l'eau lorsque les jets sont en marche. Tournez les vannes de contrôle d'air dans une direction pour augmenter la puissance des jets. Tournez les vannes de régulation d'air dans la direction opposée pour permettre aux jets de fonctionner uniquement avec de l'eau. Coupez les vannes de régulation d'air lorsque le spa n'est pas utilisé. Cette précaution empêchera l'air froid d'entrer dans le spa et limitera les coûts de chauffage au minimum. Le jet d'ozone produit toujours des bulles d'air lorsque la pompe est en marche.

### **JETS D'HYDROTHERAPIE**

Les jets d'hydrothérapie sont encastrés dans la paroi du spa. Faire tourner les faces de jet grand ou moyen pour activer ou désactiver les jets. La rotation d'un jet vers sa position de marche ou d'arrêt permettra d'augmenter ou de diminuer les effets des jets qui ne sont pas en position fermée.

### **GÉNÉRATEUR D'OZONE**

Le système de génération d'ozone améliore la qualité de l'eau du spa, lorsqu'il est utilisé en complément du programme d'entretien régulier de l'eau effectué par le propriétaire du spa. Contrairement à certaines informations diffusées par l'industrie des piscines et des spas, un système de génération d'ozone **NE PEUT PAS** être utilisé comme unique moyen de désinfection, de purification de l'eau, d'élimination de la mousse et de génération d'un séquestrant de minéraux. Une deuxième source de désinfectant doit être utilisée pour maintenir un niveau de chlore libre compris entre 1,0 et 3,0 ppm. Dans le cadre de l'utilisation d'un système de purification par génération d'ozone, Garden Leisure Hot Tubs recommande de toujours suivre un programme d'entretien chimique basé sur des normes industrielles reconnues et documentées afin d'assurer l'assainissement de l'eau et l'obtention d'une eau purifiée de haute qualité.

### **CASCADE**

Votre spa est équipé d'une vanne de commande destinée à contrôler le débit de la cascade, depuis un débit nul jusqu'à un flux soutenu. Cette vanne est située à proximité de la cascade. La cascade ne fonctionnera que lorsque la pompe de massage est activée. Déplacez la vanne latéralement pour l'allumer ou l'éteindre.

NB : Ne laissez pas la cascade ouverte si le spa n'est pas utilisé, mais, afin de ralentir le développement de bactéries dans la canalisation de la cascade, nous recommandons de laisser un très léger flux d'eau sortir lorsque le spa n'est pas utilisé.

# INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE ET DE DÉMARRAGE

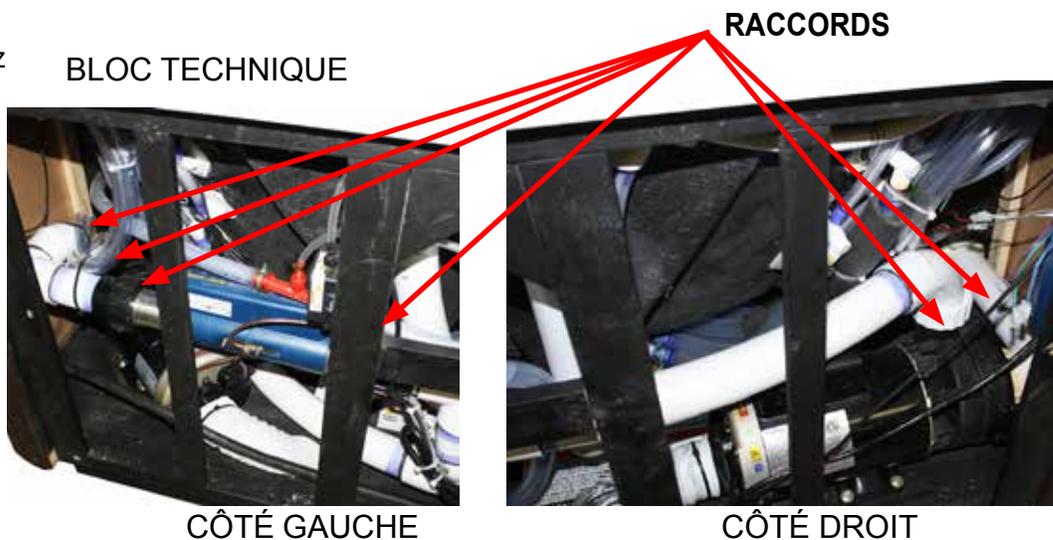
Les procédures suivantes doivent être suivies lors de la première mise en route et après chaque vidange du spa, à l'occasion de son entretien de routine.

## REPLISSAGE DU SPA

1. Nettoyez tous les débris présents dans votre spa.
2. Assurez-vous d'ouvrir tous les jets afin de purger autant que possible l'air accumulé dans la tuyauterie au cours du processus de remplissage.
3. Insérez un tuyau d'arrosage dans le compartiment du filtre pour remplir votre spa.

**REMARQUE :** N'utilisez que de l'eau du réseau, (pas d'eau chaude ou d'eau adoucie).

4. Tandis que le niveau de l'eau monte, vérifiez l'absence de fuites d'eau à l'intérieur du compartiment de l'équipement. Il peut être nécessaire de resserrer les fixations et/ou les raccords qui ont pu être desserrés pendant la livraison. Il n'est pas nécessaire de contacter notre service d'assistance, car cette opération peut être réalisée sans



- difficulté. Si vous avez besoin d'aide, contactez votre revendeur local.
5. Dans des circonstances normales, maintenez le niveau de l'eau à mi-hauteur entre la face supérieure du spa et le sommet de la bague de filtration grise, ou juste au-dessus du jet le plus élevé.

Une quantité d'eau insuffisante dans votre spa peut endommager votre appareil et annuler sa garantie. Si le filtre de votre spa aspire de l'air, provoquant ainsi une cavitation de la pompe, il est impératif d'ajouter de l'eau !

6. Contrôlez l'installation du filtre et assurez-vous que celui-ci est fixé fermement.

## MISE SOUS TENSION

1. Mettez le spa sous tension (après l'avoir rempli), en sélectionnant la position « ON » du panneau de commandes principal du domicile ainsi que sur le panneau secondaire.
2. Appuyez sur les deux touches *Jets* sur le panneau de commandes supérieur afin de mettre le spa en marche. Tournez toutes les vannes de régulation d'air dans le sens horaire et observez l'augmentation de la force des jets (mélange d'air et d'eau).
3. Lorsque la pompe est en marche, contrôlez à nouveau l'absence de fuites d'eau au niveau du robinet de vidange, des fixations ou des raccords présents dans le bloc technique (ces fuites peuvent s'être produites pendant le transport). Si l'eau s'écoule depuis l'un de ces éléments, il n'est pas nécessaire d'appeler le service d'assistance. Il vous suffit de resserrer le raccord concerné. Si vous avez besoin d'aide, contactez votre revendeur local.
4. Après avoir contrôlé l'absence de fuites sur le spa, vous pouvez maintenant procéder au réglage des paramètres du spa. Appuyez sur la touche *Plus* ou *Moins* située sur le panneau de commandes supérieur, jusqu'à ce que l'affichage indique que votre température souhaitée est réglée, au bout de 5 secondes sans activité, le panneau de commandes affichera la température même de l'eau.

## **CONSIGNES POUR L'ÉQUILIBRE CHIMIQUE DE L'EAU**

La chimie de l'eau du spa est en fin de compte la responsabilité du propriétaire du spa. Une chimie de l'eau inadéquate peut entraîner des risques sanitaires sérieux pour les usagers ainsi que des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du spa. Si vous n'êtes pas sûr de l'une des étapes du processus, veuillez contacter votre revendeur local.

Dans un premier temps, il est conseillé d'identifier les minéraux et métaux (par exemple, le calcaire et le fer) présents dans l'eau du réseau local. Cela permettra de mieux comprendre comment traiter l'eau. Veuillez suivre les quatre étapes ci-dessous et assurez-vous d'atteindre les niveaux corrects dans chaque zone avant de passer à l'étape suivante.

### **ÉTAPE N° 1 - ÉTABLIR UN NIVEAU DE PH APPROPRIÉ :**

La plage recommandée pour le pH se situe entre 7,2 et 7,8. Au-delà de 7,8, l'eau est trop alcaline et peut entraîner une eau trouble et la formation de tartre sur la coque et le réchauffeur. Pour abaisser le pH, utilisez du pH Moins ou Minus (surtout pas d'acide chlorhydrique !). En dessous de 7,0 (considéré comme neutre), l'eau du spa est trop acide et peut endommager le système de chauffage et les matériaux du spa. Pour augmenter le pH, utilisez un augmentateur de pH appelé pH Plus. Tout ajout de l'un ou l'autre doit être ajouté une cuillère à café à la fois, en attendant une demi-heure entre l'application et la nouvelle mesure.

### **ÉTAPE N° 2 - MESURE DE L'ALCALINITÉ TOTALE : LE TAC**

L'alcalinité totale (TAC) est la quantité de bicarbonates, de carbonates et d'hydroxydes présents dans l'eau du spa. Un TAC correcte est important pour le contrôle du pH. Si le TAC est trop élevé, le pH est difficile à ajuster. Si le TAC est trop faible, le pH sera difficile à maintenir au niveau approprié (fluctuant).

La fourchette idéale se situe entre 80 et 120 parties par million (ppm).

### **ÉTAPE N° 3 - DÉTERMINER LA DURETÉ CALCIQUE :**

Il est important de ramener le taux de calcium entre 75 et 150 ppm. Si la lecture nécessite un ajustement, il faut maintenant la corriger. Si l'eau est trop douce (lecture basse), elle est agressive pour les matériaux ; il faut ajouter de la dureté calcique à l'eau pour augmenter la lecture en ppm. Si l'eau est trop dure (lecture élevée), elle peut générer des dépôts calcaires sur la ligne d'eau, dans le filtre etc. Elle peut être corrigée par l'un des moyens suivants : (A) en ajoutant un mélange d'eau dure et d'eau douce pour obtenir une lecture dans la plage de sécurité, ou (B) en ajoutant un produit antitartre qui empêche le calcaire de se déposer (à ne mettre qu'au moment du remplissage ou à chaque apport d'eau important). Si la dureté calcique est un problème avec l'eau de réseau locale (trop dure ou trop douce), un kit de test, qui mesure la dureté calcique, est essentiel.

### **ÉTAPE N° 4 - DÉSINFECTION:**

Une fois les étapes 1 à 3 terminées, le spa doit être désinfecté à l'aide de chlore. Ajoutez le chlore de façon à atteindre un niveau de 3-5 ppm.

Vérifiez et maintenez ce niveau chaque semaine, ainsi qu'avant et après l'utilisation du spa.

**NOTE IMPORTANTE :** Il est fortement recommandé d'utiliser du chlore granulé (gamme spéciale spa) pour désinfecter l'eau du spa. Comme pour tout autre produit chimique, le produit doit être introduit dans le spa avec les jets en marche pendant 10 minutes en l'absence de baigneurs. **L'usage de chlore en pastille spécialement dédiées aux spas est autorisé.** ATTENTION : Ne jamais poser ou jeter une pastille en contact prolongé avec la cuve du spa. Le Chlore fourni avec les produits de traitement type Aquafinesse est livré avec une capsule spécifique évitant le contact direct avec les matériaux

### **TRAITEMENT CHOC HEBDOMADAIRE**

En utilisant un choc de monopersulfate de potassium (choc sans chlore), ajoutez environ 60 mg sur le filtre pendant que les jets sont en marche. Le résultat est obtenu en ajoutant le choc sans chlore à une eau turbulente. Laissez la couverture en place et les jets à haute intensité pendant 10 minutes. Arrêtez ensuite les jets et remettez la couverture en position fermée pour maintenir la chaleur.

Un choc au chlore non stabilisé (hypochlorite de calcium) est tout aussi efficace. L'apport de ce produit (15 grs par m3) se fait avec les jets en marche directement dans l'eau du spa (jamais dans le filtre et jamais en contact avec un autre produit chloré !!). Ce produit étant dangereux s'il est mal utilisé, demandez conseils à votre revendeur.

**Si vous avez des questions ou des doutes au sujet de votre eau, il est possible d'effectuer des analyses d'eau dans la plupart des points de vente en produits de traitement d'eau. Pour prélever un échantillon, utilisez une bouteille d'eau bien rincée et prélevez de l'eau de votre spa. Demandez conseil à votre revendeur.**

# ENTRETIEN DU SPA

## COMBATTEZ LE BIOFILM

Le biofilm est une substance grasse qui se développe inévitablement et naturellement dans les canalisations et spécifiquement dans celles du spa et ce, malgré l'usage de produits de désinfection (à des dosages tolérables par l'utilisateur). Il en résulte une consommation importante de produits qui vont se consumer inutilement au lieu d'être disponibles dans l'eau du spa. La solution spécifique de traitement **Aquafinesse** permet de limiter fortement le développement du biofilm en agissant conjointement avec le désinfectant. De plus, lorsque vous procéderez au remplacement de l'eau du spa (fréquence recommandée : tous les 90 jours), l'utilisation d'un nettoyeur spécial canalisation pour spas (Aquafinesse, Lo-Chlor) détruira les dépôts les plus tenaces pour repartir avec une eau propre (voir section vidange).

## ENTRETIEN DE LA CARTOUCHE DE FILTRATION

Vérifiez et nettoyez au moins une fois par semaine le panier de l'écumeur et le skimmer pour vous assurer du flux d'eau correct dans le filtre. Enlevez les feuilles, les corps étrangers et les débris. Il est très important de maintenir la cartouche du filtre de votre spa propre et exempte de particules pour assurer un débit d'eau correct. Un filtre propre permet au système d'hydrothérapie de fonctionner correctement et permet également des cycles de filtration plus efficaces. En fonction de la fréquence d'utilisation de votre spa, nous vous recommandons de nettoyer la cartouche du filtre du spa toutes les 2 à 4 semaines maximum avec un produit de nettoyage type spray Lo-chlor ou par trempage dans une solution dédiée (Aquafinesse Filter Clean, Welclean Tab...). Dans le cas contraire, le filtre risque de s'obstruer et de limiter le flux d'eau. L'eau n'est alors pas suffisamment filtrée, ce qui nuit aux performances des jets.

**IMPORTANT** : la fréquence et la durée d'utilisation ainsi que le nombre des occupants sont tous des facteurs influant sur la périodicité du nettoyage des filtres. Plus le spa est utilisé, plus le nettoyage des filtres doit être fréquent.

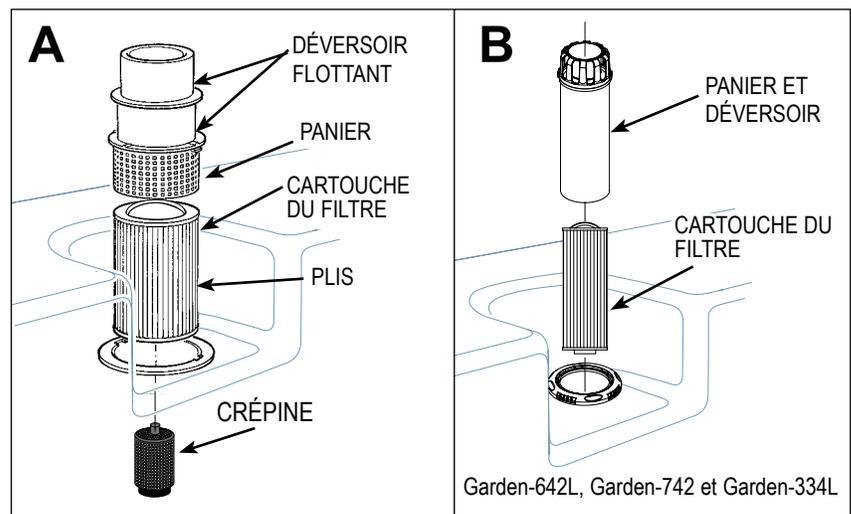
## RETRAIT ET NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE DE FILTRATION

1. Appuyez sur la touche de Mode pendant 8+ secondes pour éteindre.

2. **A** - Abaissez légèrement et tournez le panier du filtre dans le sens anti horaire afin de le déverrouiller. Puis retirez le panier ainsi que le déversoir Tirez soigneusement sur la cartouche de filtre pour la sortir du spa.

**B** - Retirez le panier ainsi que le déversoir. Dévissez soigneusement sur la cartouche de filtre pour la sortir du spa.

3. Nettoyez toujours les filtres avec un dégraissant spécial pour filtre, afin d'enlever les minéraux et l'huile qui s'y sont accumulés. Faites tremper le filtre dans le dégraissant (selon les instructions sur l'emballage). Puis placez, le filtre sur une surface propre et, à l'aide d'un tuyau



d'arrosage, arrosez-le jusqu'à ce qu'il soit propre. Il peut être nécessaire de tourner le filtre lors de l'aspersion afin d'enlever les débris logés entre les plis du filtre.

4. Repositionnez la cartouche dans le spa.

**A** - Remettez le panier et le déversoir en les insérant, puis en les faisant tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position.

**B** - Abaissez le panier et le déversoir au-dessus du filtre.

5. Allumez en appuyant sur la touche des jets.

**ATTENTION !** Lors de l'utilisation de produits chimiques ou d'eau sous haute pression, portez toujours des lunettes de protection adaptées. Lisez les instructions mentionnées sur les produits nettoyeurs et respectez les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur l'étiquette de ces produits.

**MISE EN GARDE !** Ne frottez jamais la cartouche de filtration à l'aide d'une brosse, car cette action userait le filtre et pourrait le déchirer. Ne laissez jamais la pompe du spa fonctionner lorsque la cartouche de filtration n'est pas installée dans le compartiment d'écumage. Tout fonctionnement du spa sans cartouche de filtration pourrait laisser pénétrer des débris dans la tuyauterie du spa, ce qui en annulerait la garantie !

# ENTRETIEN DU SPA

## **NETTOYAGE DU REVÊTEMENT**

N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs pour nettoyer le spa. Les éponges blanches Pool'Gom® sont particulièrement adaptées pour la ligne d'eau ou le nettoyage de la cuve lorsque le spa est vide, associée au Nettoyant spray Hot Tub and Spa Polish Lo-Chlor.

## **NETTOYAGE DE LA COUVERTURE**

Veillez à maintenir en permanence la propreté de votre couverture. Utilisez un produit nettoyant pour couverture ou de l'eau chaude savonneuse pour en nettoyer la surface. Protégez votre couverture avec R2novateur et protecteur de vinyle de la marque Lo-CHlor. N'utilisez pas de produits à base de silicone : à leur contact, le vinyle pourrait se dessécher et se craqueler. **REMARQUE** : Ne montez sur la couverture en aucune circonstance. Retirez le couvercle lorsque vous ajoutez des produits chimiques à l'eau de votre spa. Le respect de cette précaution vous permettra de prolonger la durée de vie de votre couverture. Les gaz dégagés par les produits chimiques consommés seront piégés sous la couverture si celle-ci n'est pas retirée. Ces gaz peuvent éroder le revêtement protecteur des inserts en mousse. Cette dégradation n'est pas couverte par la garantie de votre spa.

## **NETTOYAGE DE LA JUPE DU SPA (entourage)**

La jupe de votre spa ne nécessite que peu d'entretien pour être conservé en bon état.

La jupe de votre spa doit être nettoyée si nécessaire, afin d'en ôter la saleté et les débris.

- N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs pour nettoyer le caisson du spa.
- N'utilisez aucun solvant ou produit nettoyant contenant des solvants aromatiques pour nettoyer l'habillage du spa.
- L'eau chaude savonneuse est le meilleur moyen de nettoyer l'habillage du spa.

En complément de cette notice, n'hésitez pas à demander le guide "Autour du spa" disponible gratuitement chez votre revendeur local ou sur simple demande sur notre site [www.swimmingpool.eu](http://www.swimmingpool.eu). Il reprend toutes les procédures pour bien entretenir et bien traiter l'eau de son spa et propose un ensemble d'accessoires pour agrémenter encore l'expérience dans votre spa !



## **PIÈCES DE RECHANGE DE SPA**

|       |  |
|-------|--|
| 77771 | FILTRE DE SPA – (Garden-696L/680L/780)     |
| 78825 | FILTRE DE SPA – (Garden-642L & Garden-742) |
| 78894 | FILTRE DE SPA – (Garden-334L)              |
| 30700 | BOUCHON DE VIDANGE                         |
| 71515 | VERROUS DE COUVERTURE                      |
| 70322 | CLÉS DE COUVERTURE                         |

# VIDANGE OU HIVERNAGE

Tous les trois à six mois, vous devrez renouveler l'eau en fonction de son état.

**MISE EN GARDE : LISEZ CE QUI SUIT AVANT DE VIDANGER VOTRE SPA**

- Afin d'éviter tout dommage aux composants du spa, **COUPEZ LE DISJONCTEUR AVANT DE PROCÉDER À LA VIDANGE. Ne rétablissez pas l'alimentation électrique tant que votre spa n'a pas été rempli d'eau.**
- Veillez à respecter certaines précautions lors de la vidange de votre spa. S'il fait extrêmement froid, et si le spa est situé à l'extérieur, la tuyauterie ou l'équipement pourrait geler.
- Ne laissez pas la coque du spa (surface intérieure) exposé au rayonnement solaire direct.
- Utilisez un produit nettoyant pour canalisations avant de procéder à la vidange (suivre les instructions du produit lui-même) et ce en vue de débarrasser les canalisations de dépôts calcaires et de biofilm).

## VIDANGE DE VOTRE SPA

- a. Acheminez la sortie du tuyau de vidange vers une zone de vidange appropriée. Trouvez la vidange (avant en bas) du spa, enlevez le bouchon de vidange du spa, enlevez le bouchon de drainage et fixez l'entrée d'un tuyau de jardinage à la vidange du spa (pour éviter d'inonder les fondations autour du spa). **REMARQUE** : L'eau du spa contenant un pourcentage élevé de produits désinfectants, son évacuation sur les plantes et le gazon peut endommager ceux-ci.
- b. Laissez toute l'eau s'écouler par la conduite d'évacuation.
- c. Lorsque le spa est vide, nettoyez sa coque et la cartouche de filtre. Voir la section « Entretien du spa ».
- d. Après avoir nettoyé, remettez le bouchon de vidange.
- e. Suivez les instructions « Remplissage et mise sous tension » à la page 15.



Scannez pour découvrir la procédure au complet sur notre site



**BOUCHON DE VIDANGE**

## HIVERNAGE DE VOTRE SPA

Si vous prévoyez de stocker votre spa pendant l'hiver, vous devez également utiliser un aspirateur à eau pour nettoyer les conduites d'eau, afin de vous assurer que celles-ci sont parfaitement sèches. L'eau stagnant dans les tuyaux pourrait geler et endommager les conduites et les jets.

- a. Il est nécessaire de retirer toute l'eau de la tuyauterie intérieure.
- b. Retirez le skimmer flottant, le panier et la cartouche de filtration. Nettoyez la cartouche de filtration et rangez-la dans un endroit sec. Tenez le tuyau d'aspiration dans le fond du skimmer et aspirez toute l'eau au maximum.
- c. À l'aide de l'aspirateur, retirez l'eau en commençant par les jets de la partie supérieure du spa, avant de faire de même avec les jets situés dans la partie inférieure. **REMARQUE** : Lors du retrait de l'eau des buses des jets, vous pourriez remarquer une aspiration en provenance d'un autre jet. Avec l'aide d'une deuxième personne, bloquez tout appel d'air depuis l'autre jet en utilisant un grand morceau de chiffon ou de tissu. Cette méthode vous aidera à évacuer l'eau piégée au fond de la conduite principale.
- d. Séchez soigneusement la coque du spa à l'aide d'une serviette propre.
- e. Retirez le bouchon de vidange de la pompe situé sur le devant du corps de la pompe. Laissez s'écouler la totalité de l'eau. Placez le bouchon de vidange dans un sac plastique refermable et entreposez-le à proximité de la pompe. Lors de la remise en route de votre spa, remettez en place les bouchons de vidange.
- f. Dévissez les raccords d'aspiration/refoulement de la pompe et les fixations du réchauffeur puis laissez l'eau s'écouler. Ne resserrez pas les fixations. **REMARQUE** : Resserrez les fixations avant de remplir à nouveau le spa.
- g. Remettez en place la porte du bloc technique et fixez-la à l'aide des vis appropriées.

**Remarque** : les dommages causés par un hivernage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie. Pour toute information concernant un hivernage complet, veuillez consulter notre Service à la clientèle.

**NOTE** : Cette solution comporte des risques si le spa est dans une zone géographique à risque de gel hivernal. De l'eau emprisonnée dans une zone mal purgée peut geler et briser des pièces de canalisation PVC. En outre, une alternance de plusieurs mois spa plein/spa vide participe à l'usure accélérée des nombreux joints présents dans le spa. Aucun de ces dommages ne sera couvert par la garantie.

## PROCÉDURES DE DÉPANNAGE

Dans le cas où le spa ne fonctionne pas correctement, veuillez à vérifier d'abord l'intégralité des consignes d'installation et d'utilisation présentes dans ce manuel et contrôlez le message présent sur le panneau d'affichage. Si vous n'êtes toujours pas satisfait de son fonctionnement, veuillez suivre les instructions de dépannage appropriées.

**MISE EN GARDE ! AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Aucune de ces pièces n'est réparable par l'utilisateur.**

N'essayez pas de réparer le boîtier de commande. Afin d'obtenir une assistance, contactez notre Service à la clientèle. Suivez toutes les consignes de raccordement fournies dans le manuel du propriétaire.

### **AUCUN FONCTIONNEMENT DES COMPOSANTS**

Vérifiez les points suivants :

1. Le spa est-il alimenté en électricité ?
2. Le disjoncteur domestique est-il coupé ?
3. Le disjoncteur différentiel du tableau électrique secondaire (220-240 V) est-il déclenché ?
4. Si la réponse à 1 est oui et la réponse à 2 et 3 est non, veuillez contacter notre Service à la clientèle.

### **LA POMPE NE FONCTIONNE PAS, MAIS L'ÉCLAIRAGE FONCTIONNE**

Appuyez sur la touche *Jets 1 ou 2* :

La pompe fonctionne mais l'eau ne s'écoule pas jusqu'aux jets. La pompe n'est peut être pas correctement amorcée. Cette situation peut se produire après que le spa ait été vidé puis rempli. Appuyez plusieurs fois sur la touche *Jets 1 ou 2*, en ne laissant jamais le moteur fonctionner pendant plus de 5 à 10 secondes d'affilée sans eau en provenance des jets.

### **MAUVAIS FONCTIONNEMENT DES JETS**

1. Appuyez sur la touche *Jets 1 ou 2* afin de vous assurer que la pompe est allumée.
2. Tournez les vannes de contrôle d'air dans une direction pour augmenter la puissance des jets.
3. Assurez-vous que le niveau d'eau se trouve à mi-hauteur entre le sommet du spa et la partie supérieure de la bague de filtration grise.
4. Contrôlez la propreté du filtre. Nettoyez le filtre si nécessaire.
5. Assurez-vous que tous les jets sont en position ouverte.

### **L'EAU EST TROP CHAUDE**

1. Vérifiez la température désirée qui est affichée sur le panneau de commandes supérieur.
2. Contrôlez la présence d'un message de diagnostic (voir la section consacrée au fonctionnement du panneau de commandes).

**OH** - Surchauffe (le spa a cessé de fonctionner) **N'ENTREZ PAS DANS L'EAU.**

Si le spa a surchauffé, retirez la couverture afin de faciliter la diminution de la température. Le système de commande du spa doit se réinitialiser lorsque la température de l'eau descend sous 41 °C. Lorsque la température du spa est inférieure à la température de réinitialisation, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche du panneau de commandes supérieur afin de réinitialiser le système de commande. Si le spa ne se réinitialise pas, coupez son alimentation électrique et contactez votre revendeur local.

Dans des conditions climatiques extrêmes et/ou persistantes, il est possible que la température ambiante dépasse 41 °C, ce qui peut affecter la température de l'eau du spa et faire surchauffer celui-ci. Dans une telle situation, les capteurs du spa peuvent déclencher l'affichage d'un message de surchauffe (OH) et empêcher l'utilisation de votre spa. L'emplacement de votre spa doit être réexaminé afin de réduire la température de son environnement extérieur. Par exemple, il peut être nécessaire d'éviter tout rayonnement solaire direct sur n'importe quelle surface de votre spa. En toutes circonstances, n'entrez pas dans le spa si sa température dépasse 40 °C.

Si la vérification des points ci-dessus ne vous permet pas de résoudre le problème, veuillez contacter votre revendeur local.

